

D.ⁿ Leandro Moratin, a Tovellanas. 1

Silapura amistad que en dulce nudo
nuestras almas unio, durable existe,
Caro Torino: ni la ausencia larga,
ni la distancia, ni interpuestos montes,
y proceloso mar que suena horrendo
de mi memoria apartara tu idea.
Duro silenese ami Carino impuso
Marte cruel, quando la patria ardia
en belico furor, que ya suspende
la paz, la dulce paz. Se que en obscura
deliciosa quietud contento vives,
siempre animado de incansable zelo
por el publico bien, de las virtudes,
y del talento protector y amigo.

Estos que formo de primor ~~cansa~~ desnudos
no castigados de tu docta Lima,
felices versos, la verdad te anuncien
de mi constante fe; y el Cielo en tanto
traygame presto la ocasion de verte
y renovar en familiar discurso
quanto ami visto y presente del orbe
la varia escena. De mi patria orilla
a los que el seno en sangre tutto van

2
Del Angulo adusto el sedicioso Pelgas
del Rin profundo a las nevadas cumbres
de Apennino, y la que en humo ardiente
cubre, y ceniza a Napoles castra.
pueblos, naciones visité distintas.

Atra ciencia adquirí, que nunca enseña
docta elección en solitaria estancia,
que allí no ves la diferencia suma
que el clima, el culto, la opinion, las artes,
las leyes causan; hallarás la solo ~~al~~ ^{en} ~~el~~ ^{el} ~~hombre~~
si al hombre estudias en el hombre mismo.
Ya el erudo invierno, que aumentó las ondas
del Tibre, en sus riberas me detiene:

El Roma habitador fuese me dado
yagar por ella, y de su gloria antigua
contigo examinar los admirables
restos, que el Tiempo a cuya fuerza ^{cada} ~~na~~
~~nada~~ resiste, quiso perdonar: Alumno
tu de las Musas y la Artes bellas,
oraculo veraz del alma historia,
i quanta doctrina al afluyente labio
dieras? y quantas, inflamando el mune
imagenes sublimes hallaria
en los destrozos del mayor Imperio!

3

Cayo la gran ciudad, que las naciones
mas belicosas dominó, y con ella
acabó el nombre y el valor Latino;
y la que osada desde el Indo al Beris
sus aguilas llebó, prole de Marte,
adornando de Barbaros Troseos
el Capitolio, conduciéndolo a
al carro de Masfil Reyes adustos
entre el ruido de guerreras trompas,
y el confuso rumor del rancho foro,
la que dió leyes a la tierra: ... horrible
noche la cubre, pereció. Ni esperes
en la que existe descendencia obscura,
torpe abatida, del honor primero
de la antigua virtud hallar señales.

Estos desmoronados edificios
informes masas, que el arado rompe
circos un tiempo, alcazares, Teatros
Termas, soberbias arcos, y sepulcros
dónde (fama es común) tal vez retumban
en el silencio de la sombra triste
dolientes ecos; la memoria acuerdan
del pueblo y lustre de Quirino; y solo
esto concierba a las futuras gentes
La S.^{ra} del mundo inclita Roma?

1
¿ Esto y no mas de supoder temido, de
de sus artes quedó? ¿ Que! no pudieron
ni su virtud ni su ~~virtud~~ ni su valor ni sus
tantas riquezas, ni el valor sublime
de sus caudillos mitigar del hado
la ley tremenda o dilatar el golpe?
¡ Ay! si todo es mortal, si al tiempo cede
como la debil flor, los fuertes muros
si los bronces y porfidos quebranta,
y los destruye, y los sepulta en polvo.
¿ para quien guarda su tesoro intacto
el avaro infeliz? ¿ a quien promete
gloria inmortal la adulacion infame,
que la violencia enalza y los delitos?
¿ en que se apoya el insolente orgullo,
la perfidia, ambicion que desconoce
leyes, pudor, y a la inocencia insulta?
¿ Por que a la tumba corre presurosa
la humana stirpe, vengativa, airada,
envidiosa si quanto existe
y quanto el hombre ve todo es ruinas?
Todo: que año volver precipitados
huyen los años, y a su fin conducen
de los altos imperios de la Tierra
el caduco esplendor. Solo el oculto

solo el ventr
numen que anima al universo eterno ⁵
vive, y el solo es poderoso y grande.

Respuestas de Jovellanos a Moratin

Te probó un tiempo la fortuna, y quiso
O caro Inares! de tu fuerte pecho
la constancia pesar: duro el ensayo
fue: pero ~~tu dotes~~ te hizo digno de sus dones.
O venturoso!; o una y muchas veces felice
feliz Inares, a quien la suerte undia
dio que los anchos terminos de Europa
lograse visitar! feliz quien supo
por tan distantes pueblos, y regiones
libre vagar, sus leyes, y costumbres
con firme, y fiel valanzas comparando!
i Que viste al fin la vacillante cuna
de la francesa libertad mecida
por el terror y la impietad? Que, viste,
malgrado tanta coligada, envidia,
y de sus furias a despecho, rotas
del Belgas, y del Databolas cadenas?
i Que al fin venerendo peligrosas mares,
y asperos montes, viste todavia
gemir en dobles grillos aherrigado.

al libre, al antes orgulloso libre
 que libre un dia encadenó la tierra?
 ; Quanto ah! sobre su hoz destruyo el tiempo
 de reos, y virtudes! ; Tanto! quanto
 cambio de Bruto y Richelieu la patria!
 ; O que mudanza! ; o que Seccion! bendices
 la experiencia se instruye; si, del hombre
 he aqui el mas digno, y provechoso estudio.
 Ya ornada ver la gran naturaleza
 por los esfuerzos de la industria humana,
 varia, Secunda, gloriosa, y llena
 de amor, union, de movimiento, y vida;
 o ya violadas sus eternas leyes
 por la loca ambicion con rabia insana
 guerra, furor, desolacion, y muerte?
 Tal es el hombre, y a te ves al Cielo
 por la virtud alzado, y del rayando
 traer el pecho de piedad henchido,
 y fiel, y humano y officioso dar
 todo al amor, y fraternal concordia.....
 ; O qual entonces se solosa y rie,
 ama, y socorre, Uora, y secunduele!
 Mas ya te ves que del averno oscuro
 sale blandiendo la enemiga antorcha,
 y aca, y alla frenetico bramando,
 quema, y marca, y asuela quanto topa,

Si ~~amár~~le puedes, ni odiarle: puedes 7
tan solo ver con lastima su hado;
i Flado cruel: que a enenistad y fraude,
y custo, y guerra eterna le conduce.
Mas por ventura tan adverso influxo
nunca su fuerza perdiera? que? el hombre
nunca mejorara? ... i Si perfectible
nació: si pudo a la mayor cultura
de la calyage, estúpida y norancia
salir; si supo las ^{agustas} leyes
del universo columbrar; y alzado
sobre los astros en brillante giro
su luz, su ardor, su numero, y supeso
infalible midio; si mas osado
voto del mar sobre la incierta espalda
a ignotos climas, navegó en los ayres,
dio al rayo leyes, y a distantes puntos
como el veloz por la tendida esfera
sus secretos embio; por fin, si puedes
perfectionarse su razon, i tan solo
sera a su tierno corazon negada
la perfeccion?; tan solo esta disina
de lieiosa esperanza? O caro Inarco,
i no vendra el dia en que te humara utirpe
de tanto duelo, y lagrimas cansada,
ensanta paz, en mutua union fraterno

8
Viva tranquila? ; En que en dulce imperio
santifique la tierra, y a el rendidos
los corazones. ~~Al uno~~ ~~al otro~~ Solo
hagan reynar la paz y la justicia?
i No vendra el dia en que la adusta guerra
tengan en odio, y barbaros apelliden
y enemigo comun al que arzara
de nuevo sus furor, y le perzigan,
y con horror le lancen de su seno?
i O sociedad! o leyes! o crueles
nombres, que dicha y proteccion al mundo
engañado ofreceis, y guerra solo
tedad, y auto, y opresion, y llanto.
Pero vendra aquel dia: vendra, Inarco,
a iluminar la tierra, y los Cuñados
mortales consolar. El fatal nombre
de propiedad, primero detestado
sera por fin des conocido. ; Infame,
funesto nombre, fuente, y sola causa
de tanto mal; tu solo desterraste
con la concordia de los siglos de oro
sus inocentes, y serenos dias!
Empero al fin sobre el lloroso mundo
a lucir volveran, quando del Cielo
la alma verdad en rayo poderoso
contra las torres del error vibrando
las vuelba en humo, y su asquerosa hueste

ahuyente, y hunda en sempiterno olvido.
 Caeran en pos la negra y hipócrita,
 la avroza invidia, el dolo, la nunca harta
 codicia, y todos los voraces monstruos
 que la ambición alimento; y con ellas
 seran al fondo baratro lanzados,
 alla de do cayeron en mal hora,
 y ya no mas insultaran al cielo.

Nueva generacion desde aquel punto
 la tierra cubrira, y entrambos mares.
 Al Francés, al negro Crope, el Britano
 hermanos llamados; y el industrioso
 chino dara sin dolo ni enseres
 al transido Japon sus ricos dones;

un solo pueblo entonces, una sola
 y gran familia, unida por un so
 comun gobierno, habitara contento
 los inditos terminos del mundo.

No mas los campos de inocente sangre
 regados se veran; ni con horrendo
 bramido, y llamas, y fiero tumulto
 por la ambicion frenetica turbados.

Todo sera comun, que ni la tierra
 con su sudor ablandara el colono
 para un ingrato, y orgulloso dueño;
 ni ya surcando tormentosos mares

hambriento, y despechado el marinero
 para un malvado en barbaras regiones
 buscará el oro; ni en ardientes fragua
 o al banco arado en lotanos hediondos
 le dara forma el misero artesano.

A san, reposo, pena, y alegría
 todo sera comun: sera el trabajo
 pension sagrada para todos: todos
 su dulce fruto partiran contentos.

Una razon comun, un solo, un mutuo
 amor los ataran con dulce lazo:
 una sola moral, un culto solo
 en tanta union y caridad fundados
 el nudo estrecharan; y en solo tiro humno,
 del austro a los triones resonando,
 la voz del hombre llebara hasta el cielo
 la adoracion del Universo a la alta
 fuente de amor, al solo Auctor de todo.